



---

# POP IN LISBOA

---

20 MAI 2017

RAID URBAIN FÉMININ

---



MUSEU  
DA  
ÁGUA



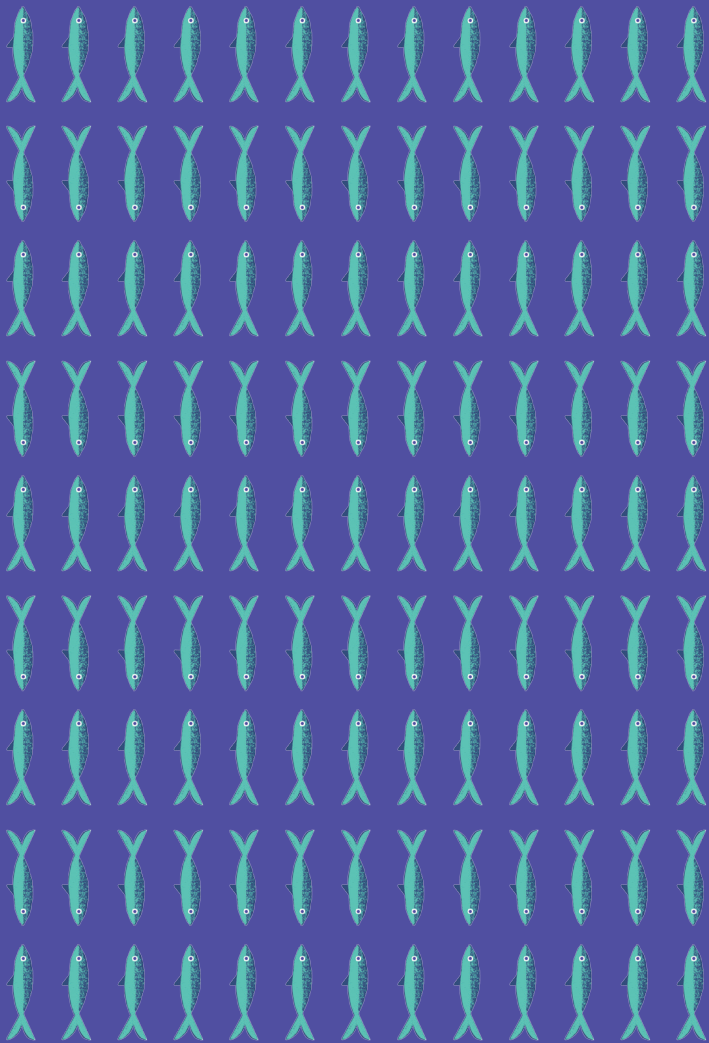
Grupo Água de Portugal

POP IN  
THE CITY

[MonLisbonne.com](http://MonLisbonne.com)



Authentic food. Authentic people.





POP IN THE CITY

# LISBOA

RAID URBAIN FÉMININ  
20 MAI 2017

## BOM DIAAAA LISBOA !

---

La première fois qu'Elliot est venu à Lisbonne, il a plu des cordes. Pas de bol. Quelques années plus tard, il décide de rallier le Brésil à vélo, et pour apprendre les rudiments du portugais, Elliot retourne fouler la *calçada portuguesa* et... ne repartira finalement jamais. Comme Ulysse après son Odyssée, il a eu l'impression de rentrer à la maison et d'y retrouver Pénélope au détour d'une ruelle de l'Alfama.

C'est Lisbonne. D'où que vous veniez, la ville vous touche en plein cœur. Est-ce la *saudade*, est-ce cette lumière unique qui sublime les couleurs des *azulejos*, ou encore les sourires bienveillants que vous recevrez autour d'une *cerveja* bien fraîche en terrasse ? Sont-ce les sardines grillées ? Une vie sans chichis (mais pleine de *pasteis*) où la générosité naturelle des habitants semble être religion. Bref, un charme fou qui donne envie de tout plaquer et de recommencer à zéro ici.

---

On n'est même pas en train de jouer les conteuses blablateuses, la preuve : Marie, co-fondatrice de Pop In, avait senti son cœur battre la chamade lors de son premier voyage à Porto. C'est une Lisboète comblée depuis quelques mois !

C'est en partie ce Lisbonne qu'Elliot aime montrer à travers ses visites guidées : 4h d'immersion pour se sentir complètement local, grâce à **monlisbonne.com**. Son œil averti et sa connaissance de la ville nous ont pas mal aidées !!

Sept collines entourent Lisbonne, une vraie aubaine pour les points de vue. Amoureuses des perspectives et des panoramas, vos mollets mis à l'épreuve vous porteront vers de belles récompenses : une vue plongeante sur le Tage, des échanges entre voisins de fenêtre à fenêtre, un bar de quartier là-haut perché. Sur fond d'*azulejos* colorés et de *calçada portuguesa*, vous vous en souviendrez longtemps.

Bem-vindas a Portugal !

# PRATIQUE, BASES DE SURVIE

## ANECDOTES

---

- On l'a appris à nos dépens. À moins que vous ne soyez la fille cachée d'Obelix, on vous conseille fortement de préciser «meia-dose» lorsque vous commandez votre plat au restaurant.
- La sardine, c'est la rockstar des poissons portugais. Chaque année en juin, il ne s'en consomme pas moins d'une tonne par minute!
- Le pont du 25 de Abril et la statue du Cristo Rei sont AN-TÉ-RIEURS au Pont de San Francisco et au Corcovado. Qu'importent les anachronismes, pourvu que la fierté soit intacte!

## RISQUES LOCAUX

---

**LA CALÇADA PORTUGUESA**, les pavés les plus glissants d'Europe. Adoptez la chaussure crampon pour le centre-ville!

**QUAND LE TRAM DÉBOULE** dans une rue très très étroite... plaque-vous contre le mur et rentrez le ventre! Challenge d'autant plus grand si vous vous êtes plantées juste avant sur cette histoire de dose au resto.

**LA GINJINHA**, qui se boit à toute heure et comme du petit lait. Ça peut vous mettre un sacré coup de massue, surtout en commençant à 9h du matin.

**L'EXPRESSION TROP D'HUILE** n'existe pas au Portugal. Qu'on se le dise.

## PHOTOS

LISBONNE EST HYPER PHOTOGÉNIQUE ET VOUS AUSSI ! LE MOT D'ORDRE POUR VOS PUBLICATIONS    
#POPINTHECITY #POPINLISBOA

---

**LISBOÈTE UN JOUR, LISBOÈTE TOUJOURS.** Une fois reparties vous n'aurez plus qu'une seule idée en tête : revenir. On appelle ça la *saudade* : délicieuse nostalgie.

## GLOSSAIRE

---

Bases de prononciation de gangs étranges de lettres :

**J** : comme le « j » français

**AO** : « on »

**ÇOES** : « çöisse »

**LH** : « li »

**MULHER** : « mulierr »

**NH** : « gn »

Les **S** en fin de mot se prononcent « sh ».

Exemple : des maisons = cazash.

---

Les faux-amis très très souvent utilisés.

**POR TANTO** : « bref », pas « pourtant ».

**TA BEM** : « d'accord » – ne pas répondre, « si, gracias »

**CAMARÃO** : « crevette » – pour nous distinguer, nous les touristes, quand a pris un coup de soleil.

Pas une caméra pour se prendre en photo.

**QUE FIXE !** qui se lit « qué sh » mais n'a rien à voir avec le poisson, ça veut dire « stylé ! »

**MUITO GIRO** ne signifie pas que la police est présente mais que « c'est cool ».

**POIS É** (« poizê ») : marque d'affirmation ou de résignation. Subtil.

# CURIOSITÉS LOCALES

## SOUS LES PAVÉS, LA VILLE

---

En 1755, Lisbonne a été frappée – dans la même nuit – par un séisme, un tsunami et une succession d'incendies et détruite dans sa quasi-totalité. Les travaux de reconstruction ont permis de mettre à jour les vestiges d'une ville antique. Rendez-vous au H&M de la Rua Augusta : le sol vitré permet d'apercevoir les ruines de Lisbonne, version Antiquité. Magique.

## BACALHAU, MON AMOUR

---

La sardine et le *bacalhau* se disputent la vedette au Portugal. Le *bacalhau* c'est du cabillaud, plus poétiquement connu sous le nom de morue. *A braga, com grão-de-bico, com nata* ou encore *a bras...* La légende dit qu'il n'existe pas moins de 365 façons de cuisiner le bacalhau : une pour chaque jour de l'année, histoire de varier les plaisirs (ou de vous déguster à vie, au choix).



## UN BOUT DE THAÏLANDE

---

Vous irez sans doute à Belém. Au moins pour manger des *pasteis de nata*. Ne ratez pas le Pavillon aux allures de temple hindou qui y trône fièrement. Fabriqué en Thaïlande et transporté jusqu'à Lisbonne en 2011, il symbolise l'amitié entre les deux pays.

## ANA & JOÃO

---

Ana et João sont sans aucun doute les deux prénoms les plus répandus au Portugal. Si vous criez ces prénoms dans la rue, il est probable que plusieurs personnes se retournent. Viabilité de la blague : deux fois avant d'être totalement grillée auprès des locaux.

## MIAM

---

Si pour dire qu'ils se régalaient les Italiens se siphonnent la joue et les Français se tapotent le ventre, vous apprendrez que les Portugais, eux, se pincent l'oreille. C'est que la sardine est à point.

# QUARTIERS LISBOÈTES

PAR ELLIOT DE MONLISBONNE.COM

## ALFAMA

---

Une succession de ruelles dans une désorganisation charmante. Des marches à gravir à n'en plus finir. Une promiscuité entre voisins qui invite au dialogue. Des murs de pierres qui fêtent tout juste leur premier millénaire... L'Alfama est avec le château le plus ancien bairro (quartier) de Lisbonne. La bonne adresse à son image :

### FADO EM SI

📍 Sao João da praça, 18

## GRAÇA

---

Un quartier qui a sa place, sa colline, sa fierté, et ses Lisboètes. Les villas ouvrières qui le composent sont aussi somptueuses que les points de vue sont vertigineux. À l'âme bien trempée, Graça résiste et s'enjôle pour le printemps. Coup de projecteur pour *Milorde* avec radio Smooth et pâtisseries faites sur place... Et un Miguel très sympathique.

### MILORDE

📍 R. da Graça, 62

## BAIXA

---

Le tremblement de terre du 1<sup>er</sup> Novembre 1755 ne l'a pas épargné. Le marquis de Pombal lui a refait une beauté. Aussi plat que son intérêt est vif, les touristes ne passent pas à côté de sa rue piétonne qui fanfaronne entre Tage et Rossio... *Nicola* est l'institution à ne pas manquer.

### NICOLA

📍Praça Dom Pedro IV, 24-25

## CHIADO

---

Quelle histoire cet endroit ! Bien amoché pendant l'apocalypse du XVIII<sup>e</sup>, il arbore une architecture identique mais pas aussi bien organisée que son voisin du bas, la Baixa. Jouant de malchance, un incendie en août 1988 a brûlé une vingtaine de bâtiments. Entre temps, son identité s'est forgée grâce au bâtiment le plus notable de cet ensemble, les « Armazens Grandella » : premier centre commercial (début XX<sup>e</sup>) au Portugal. Pour la pause : « *Benard* » ou « *Brasileira* » seront des choix avisés.

### BENARD

📍R. Garrett, 104

### BRASILEIRA

📍R. Garrett, 120

## PRINCIPE REAL

---

Un parc sublime qui, depuis les années 2000, a pour mécène un fond américain. Le quartier s'est gentrifié, avec des designers, des bars branchés, et des boutiques qui se parent des derniers articles à la mode. L'étonnant « *pavilhão chinês* » est à voir quand il ouvre ses portes...

### PAVILHÃO CHINES

📍 R. Dom Pedro V 89

## BAIRRO ALTO

---

En journée, on entendrait une mouche voler. À 21h, l'animation prend une toute autre ampleur. Apéro, musique live, rues fraîches et ombragées bondées...

Tous les ingrédients sont réunis pour une soirée désinhibée. Il est autorisé (et fortement conseillé) de boire sa boisson comme les portugais, c'est-à-dire dans la rue !

La rua Atalaia (la montée en arabe) regorge de bonnes adresses : mascotte d'Atalaia (fado), capela (electro), arroz doce (live).

### MASCOTTE D'ATALAIA

📍 R. da atalaia 13

### CAPELA

📍 R. da Atalaia 45

### ARROZ DOCE

📍 R. da Atalaia 119

## BELÉM

---

Le cœur historique de Lisbonne bat ici. Rêvez-vous en explorateur des temps modernes. Face à la mer, le nez au vent, le monde s'offre à vous. C'est probablement le sentiment que Christophe Colomb a éprouvé avant de partir pour les Indes, enfin l'Amérique. Et si vous n'avez pas le pied marin, votre épopée pourra toujours vous conduire sur la route des *pasteis*. C'est déjà bien suffisant.

## A MOURARIA (PAR POP IN)

---

Quartier à part, un des derniers bastions où les touristes s'aventurent peu, c'est le *barrio* des migrants : indiens, pakistanais, bangladais, sénégalais, chinois, cap-verdiens et *moçambicanos* qui transitent par le Portugal vers le reste de l'Europe. Connus autrefois pour ses prostituées, qui ont inventé le fado pour faire venir les hommes dans les tavernes, c'est un labyrinthe de petites rues qui font penser à un village, de street art et de boui-bouis du monde.

# BONNES ADRESSES

## PETIT DEJ & BRUNCHS

---

### A PADARIA PORTUGUESA

Petit-dej copieux et le moins cher de la ville : 2,50 € pour un café, un verre de jus d'orange fait sous vos yeux et un petit sandwich jambon fromage avec du pain complet. Imbattable.

📍Praça do Restauradores, 58

### CAFÉ POIS

Le canapé coloré et confortable du Café Pois vous donnera envie de vous lover et de vous éterniser un peu. Le brunch maison qui vous séduira, pour sûr !

📍R. de São João da Praça, 93-95.

### MUSEO DO ORIENTE

Sans doute l'un des meilleurs brunch de la ville, que vous pourrez clôturer par une expo sur l'opéra chinois.

📍Av. Brasília Doca de Alcântara Norte

## RESTO

---

### MADAME PETISCA

Filez partager de bons plats chez Madame Petisca, le tout avec une superbe vue ! Pensez à réserver !

📍R. de Santa Catarina, 17 – 3<sup>e</sup> andar.

☎ +351 915 150 860

### THE DECADENTE RESTAURANTE & BAR

Si bon que ça nous en a cloué le bec.

📍R. São Pedro de Alcântara, 81

☎ +351 21 346 1381

### PHARMACIA

Pas de Doliprane ni de Sterimar ici mais une jolie déco et des plats délicieux. Réservation fortement conseillée.

📍R. Marechal Saldanha, 2

☎ +351 21 346 2146

---

### **ESTRELA DA BICA**

Délicieux petit resto où 10 plats succulents se battent en duel pour avoir l'honneur d'être dégustés par vous. Grandes et petites tables, ambiance portugaise stylée.

📍 Tv. do Cabral, 33

### **TABERNA RUA DAS FLORES**

Un excellent resto mais pas de réservation possible. Il faudra jouer des coudes.

📍 R. das Flores, 103

### **OS GAZETEIROS**

Un restaurant niché à côté du Castelo Sao Jorge. Un chef autodidacte opère et vous guide. Allez-y les yeux fermés.

📍 R. das 220, Escolas Gerais, 114-116

☎ +351 21 886 03990

---

### **VIZEAT**

Envie de vivre un dîner hors du commun et immersif? Filez dîner chez l'habitant avec VizEat. Vous ne le regretterez pas, on vous le promet!

## DRINKS ET CAFES AVEC OU SANS PANORAMA

---

---

### L'ATELIER PORTO

Poussez la porte de ce bar de dégustation de porto, ouvert par une ancienne popeuse ayant élu domicile à Lisbonne. Elle sera ravie de revoir du orange.

📍 Travessa da Portuguesa, 38A

### CAFÉ DA GARAGEM

Une adresse branchée, déconnectée du temps avec une vue imprenable sur la ville.

📍 Costa do castelo, 75

### PARK

Un bar chic sur le toit d'un parking et qui propose une vue magnifique sur le fleuve. C'est l'endroit idéal pour voir le coucher du soleil, avec une bière ou un cocktail à la main ! Prendre l'ascenseur et aller jusqu'au dernier étage. Il faut ensuite monter un étage à pied et vous arrivez à l'entrée du bar.

📍 Calçada do Combro, 58

### KAIS K

Situé dans un ancien garage à tramway, le lieu a été reconverti en un magnifique restaurant spacieux. Ambiance jazz fusion très conviviale, cuisine portugaise et internationale, déco recherchée (briques et poutres métalliques apparentes), mais sans chichi.

📍 Cais da Viscondessa – Rua da Cintura

### CAFETERIA VILLAGE

Au coeur de Village Underground, se trouve sans doute l'un des bars les plus insolites de Lisbonne : ici, vous prendrez votre café dans un bus perché. Chiche ?

📍 R. Primeiro de Maio, 103

### NOOBAI

Envie de mojitos avec vue sur le Tage ? C'est ici que ça se passe ! Si c'est plein vous pouvez squatter la place avec des verres achetés au kiosque.

📍 Miradouro de Santa Catarina



---

---

### JARDIM DO TOREL

Un jardin avec une vue à couper le souffle sur Lisbonne. Et un petit kiosque où siroter une bonne limonade.

📍 R. Júlio de Andrade

### JARDIM DE SÃO PEDRO DE ALCANTARA

En fin de journée, le paysage devient particulièrement somptueux. Prendre une cerveja bien fraîche pour profiter du panorama sur la ville. Magique.

📍 R. São Pedro de Alcântara

---

---

## VEGAN

### THE GREEN ROOM

Les options végétariennes et végan ne sont pas vraiment monnaie courante à Lisbonne mais heureusement le restaurant The green Room, à l'ambiance internationale, déroge à cette règle.

📍 Cais do Sodré, 16

---

---

## MARCHÉS

### CAMPO DE OURIQUE

Le marché couvert de Campo de Ourique, l'un des plus anciens de la ville, se trouve légèrement en dehors des balises touristiques habituelles et s'avère être l'un des plus conviviaux de Lisbonne.

📍 R. Coelho de Rocha, 106

### MERCADO DE FUSÃO

Niché dans la Mouraria, c'est l'un des street food markets les plus sympas et cosmopolites de Lisbonne.

📍 Praça Martim Moniz

# BALADES & BOUTIQUES

## INSOLITES

---

---

### JARDIM TROPICAL

Un petit coin de paradis où vous tomberez nez-à-nez avec des paons en liberté, des vestiges de l'Exposition du monde portugais de 1940 ou... une rue de Macao reconstruite à l'identique. Foncez !

📍 Largo dos Jeronimos.

🎫 Entrée : 2 euros.

### FEIRA DA LADRA

De quoi faire de jolies trouvailles dans ce marché-brocante qui vaut le coup d'oeil.

📍 Campo de Santa Clara

### VOYAGE DANS LE TEMPS

L'application Rewind Cities Lisbon vous permet de voir les monuments de la ville tels qu'ils étaient dans le passé. Absolument incroyable !

### LX FACTORY

Profiter de l'ambiance un peu spéciale qui flotte sur la LX Factory, une ancienne friche industrielle nichée sous le pont du 25 de Abril. Idéal pour flâner.

📍 R. Rodrigues de Faria, 103

### JARDIM TAPADA DAS NECESSIDADES

Sans doute le secret le mieux gardé de Lisbonne : perdez-vous dans les allées ombragées et fleuries. Une escapade hors du temps.

### AMOREIRAS

Une vue à 360° sur la ville. Epoustouffant.

📍 Av. Eng° Duarte Pacheco

🎫 Prix : 5 euros.

## STREET ART

---

Lisbonne est la capitale du street-art. Poétique, onirique ou contestataire, le street-art a connu un essor incroyable ici.

### ESCADINHAS DE SÃO CRISTÓVÃO

Une impasse aux murs recouverts de graffs. Pas besoin de décodeur, il suffit d'admirer.

📍 Escadinhas de São Cristóvão

### UNDERDOGS GALLERY

Une adresse créée par Vhils (street-artist international) qui fait aussi office de coffee shop, de boutique et de résidence d'artistes. Des visites guidées sont organisées pour les plus novices.

📍 R. Fernando Palha, 56

### STICK2TARGET

Une appli complète pour partir à la chasse aux œuvres de street art sans personne.

## BOUTIQUES

---

### A VIDA PORTUGUESA

« Souvenir shop » portugais toujours installé dans de superbes lieux

📍 Largo do Intendente Pina Manique 23

### EMBAIXADA

Un concept store palace. Derrière une façade orientalisante, cette folie 1850 livre des entrailles des Mille et une nuits, avec un patio cerné d'alcôves proposant chaussures, bijoux ou mobilier d'une vingtaine de créateurs lisboètes.

📍 Praça do Principe Real, 26

### ISABEL LARA

Isabel a quitté son job d'avocate pour se dédier à la broderie portugaise, et de son travail se dégage un petit goût d'enfance. On aime beaucoup.

📍 R. Poço dos Negros 181

# OÙ ÉCOUTER DU FADO À LISBONNE

---

La vie à Lisbonne n'aurait pas la même saveur sans musique. À commencer par le fado. Le fado, c'est le blues portugais qui parle d'exil, d'amour déçu et de saudade, à savourer en live dans l'un des clubs de la ville.

---

## TASCA DO JAIME

La meilleure adresse pour s'en mettre plein les oreilles, dans le quartier de Graça. Un lieu authentique où vous pourrez écouter du beau fado. Vous retiendrez difficilement quelques larmes.

📍 R. da Graça 91

## BOTECO DA FÁ

Une adresse sans prétention, un repas classique mais dès que les lumières s'éteignent et que le fado retentit, la magie opère.

📍 R. do Vigário, 70€

---

### **MARIA DE MOURARIA**

Un nouvel espace situé dans la « Casa da Severa » où aurait vécu la mythique fadiste Maria Severa Onofriana (née en 1820) connue comme étant la première chanteuse de fado.

📍 Largo da Severa, 2

---

### **MESA DE FRADES**

Du fado populaire dans une chapelle, ça vous tente ?

La Mesa de Frades est situé dans l'ancienne chapelle Nossa Senhora da Conceição du Palais de Dona Rosa, construit au XVIII<sup>e</sup> siècle par le roi Dom João V, pour l'une de ses maîtresses. Une acoustique incroyable et des artistes qui chantent le fado vadio, un fado populaire qui parle de la vie quotidienne et des sentiments les plus intimes des chanteurs.

📍 R. dos Remedios, 139A

# À FAIRE LE DIMANCHE

---

## DIRECTION BELEM

Marcher de Lisbonne jusqu'à la tour de Bélem, une balade de deux heures au bord de l'eau où vous pourrez regarder les voiliers passer. Si vous n'avez plus de jambes, vous pourrez toujours rentrer en train.

🚆 1,80€ le ticket environ

---

## PRENDRE LA POUDRE D'ESCAMPETTE À SINTRA

Du haut de sa colline, Sintra échappe au temps. Laissez-vous séduire par les couleurs flashy du magnifique palais de Peña, et par le grand jardin Quinta da Regaleira. Vous pourrez boire de la *ginjinha*, et manger des *travesseiros* et des *queijadas* au salon de thé Piriquita, les spécialités du village !

📍 1-7 rua das padarias

Sintra est à 40 minutes de Lisbonne en train. Le départ se fait dans la gare de Rossio.

---

---

## CHINER

Le dimanche matin, rendez-vous à la feira do Relógio, tout près de l'aéroport. C'est le marché aux puces local.

📍 bus numéros 5, 8, 21, 22, 31, 50, 55 et 85; à l'est de la rotunda do Relógio/prça do Aeroporto

## FILER SURFER A CASCAIS

Dès que le soleil pointe son nez, les Lisboètes filent à Cascais pour se détendre au bord de la mer. Au programme, des rides de surf, du poisson grillé ou des fruits de mer au bord de l'eau, et la visite de la « bouche de l'enfer » (boca do inferno) en bordure de falaises...

📍 Cascais est à 40 minutes de Lisbonne en train. Le départ se fait à Cais do Sodré.

---

---

## DE L'AUTRE CÔTÉ DU PONT

Un endroit fabuleux, de l'autre côté du pont du 25 de Abril. Du poisson frais et une terrasse au soleil, face au Tage. Un petit coin de paradis où il vaudra mieux réserver pour ne pas vous retrouver le bec dans l'eau.

📍 Ponto Final – Rua do Ginjal 72

## METTRE LES VOILES

Bateaux à voile pour 10 à 12 personnes, avec skippeur, pour 2/4/6 heures sur l'eau avant ou après Pop In... Du temps pour l'apéro, la baignade, le coucher de soleil, l'océan... Ca y est ! Vous allez l'avoir votre vrai moment Christophe Colomb !! Testé et recommandé !

✉ 2 bateaux à prix négociés. Écrivez à Ricardo en disant que vous êtes popeuses : [samuel.castro@raboattours.com](mailto:samuel.castro@raboattours.com)

POPIN  
THE CITY

VIS  
**MA VIE**  
DE LISBOÈTE

PROFITER  
AU PETIT  
MATIN D'UN  
**PEQUENO**  
**ALMOÇO**  
AU CAFÉ

QUAND LA CLOCHE SONNE,  
SE RUER CHEZ  
**MANTEIGARIA**  
POUR CHOPER UN PASTEL  
DE NATA BIEN CHAUD !

S'ÊTRE  
DÉJÀ  
**BATTU**  
DANS  
LE BAIRRO  
ALTO

PICORER  
UN  
**CHOURIÇO**  
ENTIER  
À L'APÉRO

ÉTENDRE SES  
**PETITES CULOTTES**  
À LA FENÊTRE

FAIRE UN  
**FOOTING**  
LE DIMANCHE  
MATIN  
LE LONG DU  
**TAGE**

PORTER UN MAILLOT  
**DE FOOT**  
UNIQUEMENT  
LES JOURS DE MATCH

SE RETROUVER SUR  
LA PLACE POUR UNE  
**GINJINHA**  
AVANT D'ATTAQUER  
LA SOIRÉE

PORTER  
LES CHEVEUX  
**GOMINÉS**  
COMME  
PERSONNE

**ROULER**  
EN VOITURE  
SEULEMENT  
EN DÉBUT  
**DE MOIS**

  
WWW.  
POPINTHECITY.  
COM

DESIGN GRAPHIQUE  
ATELIER MARGE DESIGN